

全球青少年最喜爱的魔幻爱情，
继《暮光之城》《哈利波特》之后最激动人心的小说巨制！

Wake

水之幻歌

苏醒

(美)阿曼达·霍金◎著
方碧霞 王寅珊 蒲瑶瑶◎译

长江出版传媒



长江文艺出版社

Wake

水之幻歌

苏醒

(美)阿曼达·霍金◎著
方碧霞 王寅珊 蒲瑶瑶◎译

 长江出版传媒
 长江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

水之幻歌: 苏醒 / (美)阿曼达·霍金著; 方碧霞, 王寅珊, 蒲瑶瑶译. -- 武汉: 长江文艺出版社, 2014.9
ISBN 978-7-5354-7454-4

I. ①水… II. ①阿…②方…③王…④蒲… III.
①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第161382号

WAKE by AMANDA HOCKING

Copyright © 2012 by Amanda Hocking

This edition arranged with THE AXELROD AGENCY

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 Changjiang Literature and Art Publishing House

All rights reserved.

责任编辑: 杨 岚 钱梦洁 何 海

责任校对: 陈 琪

封面设计: 天行云翼

责任印制: 左 怡 邱 莉

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街268号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 枝江市新华印刷有限公司

开本: 960毫米×640毫米 1/16 印张: 15.75

版次: 2014年9月第1版

2014年9月第1次印刷

字数: 161千字

定价: 25.00元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

CONTENTS

目 录

序 幕 我们的人	001
第一章 夜 泳	003
第二章 卡普里镇	015
第三章 目 标 物	025
第四章 母 亲	035
第五章 夜晚的星空	042
第六章 狭 路	050
第七章 野 餐	059
第八章 海 湾	072
第九章 失 踪	081
第十章 宿 醉	088
第十一章 饥 渴	096
第十二章 贝尔餐厅	107
第十三章 叛 逆	117
第十四章 真 相	126

第十五章	记住我	135
第十六章	“脏鸥号”	143
第十七章	倾心	154
第十八章	发现	161
第十九章	出路	171
第二十章	应对	181
第二十一章	海岛	192
第二十二章	坦白	197
第二十三章	和平	207
第二十四章	怪物	215
第二十五章	可怜的航行者	220
第二十六章	原形	228
第二十七章	无助	235
第二十八章	公约	240

序 幕

我们的人

即使站在海边，希雅还是能闻到身上的血腥味。她一呼吸到这股气味，噩梦中那驱散不去的熟悉的饥饿感便弥漫开来。血腥味在她嘴里留下了讨厌的余味，只有在这个时候她才觉得恶心，因为她知道这股味道来自哪里。

“好了吗？”希雅问道。她站在礁石嶙峋的海岸上，凝视着远处的海面，背对着她的姐姐。

“你知道我好了。”佩恩说，她有些生气，但嗓音依然不失娇媚，这是她与生俱来的一股挥之不去的妩媚气质，“你可什么忙也没帮。”

希雅回头看了一眼佩恩，即使是在昏暗的月光下，佩恩的黑发依然晶莹发亮，甚至连她棕褐色的皮肤都似乎在闪闪发光。她刚刚进食完，看上去比几小时前更美了。

希雅的衣服上溅了零星血点，而佩恩身上基本没弄脏，除了她那只一直到手肘都染成了深红色的右手。

希雅的胃开始翻滚，不仅因为饥饿，还因为恶心。她再次转过身去。

“希雅，”佩恩叹了口气，走向她说，“你知道我们没得选。”

有那么一会儿，希雅没说话。她聆听着大海的歌唱，那一首召唤她的水之谣。

“我知道，”希雅终于开口了，她希望自己的话不会暴露



真实的心情，“但这时机选得太差了，我们应该再等等的。”

“我等不了了。”佩恩坚持着。希雅不知道她说的是不是真话。但是佩恩已经做了决定。她想要什么，就总是能得到。

“我们的时间不多了。”希雅指指月亮，几近满月了，她回头望着佩恩。

“我知道。但我告诉过你了，我已经盯上了一个人，”佩恩肆意地笑了，露出了她刀片般锋利的牙齿，“过不了多久，她就会成为我们的人。”



第一章 夜 泳

引擎发出了断断续续的奇怪声响，就像一只垂死挣扎的老机器骆驼。然后它闷闷地发出几下咔嚓声，接着就彻底没动静了。吉玛使劲转了一下车钥匙，希望能让这辆老雪佛兰起死回生，但它干脆连咔嚓声都没了。这老骆驼彻底死了。

“开什么玩笑！”吉玛低声咒骂了一句。

她可是没日没夜地打工才买了这部车。她要花很多时间在游泳训练和功课上，所以留给打工的时间少得可怜，自然找不到一份稳定的兼职。于是她不得不靠替田纳麦耶家照管小孩来赚钱。这家的男孩调皮得可怕：他们往她头发里塞口香糖，向她最心爱的毛衣泼漂白剂。

但是吉玛都熬过来了。她一心一意要在十六岁时买辆车，哪怕这意味着要应付田纳麦耶家的小孩。她爸爸把旧车传给了她的姐姐哈珀，哈珀倒是提出让吉玛开开，但是吉玛拒绝了。

吉玛想要拥有自己的车，主要是因为这样她就可以在深夜去花岛湾游泳。他们家离海湾并不是很远，家人也并不是因为这段路程才不赞成她去，而是因为吉玛总想在深夜去游泳，这才是她深切渴望的。

夜晚的海湾群星映照，水面一望无垠。海湾连着海水，海水接着夜空，海天连成一片，吉玛感觉自己仿佛在一个永无止境的环形天地中漂浮。她能感受到这里的夜晚有种魔





力，一种家人无法理解的东西。

吉玛又转动了一下车钥匙，车子依然发出空洞的咔嚓声。吉玛叹着气，靠在方向盘上，透过布满裂缝的挡风玻璃仰望月华满天的夜空。时间不早了，即使她现在立即步行出发去游泳，也几乎要到午夜才能折返。

她本人倒是无所谓迟一点，但家里的门禁是十一点，她可不想夏天刚开始就开不了车，同时又被禁足。看来游泳只能改天了。

她爬出车子，沮丧地用力甩上车门。车门不争气地发出“吱嘎”一声，底部掉下了一大块铁锈。

“我从没花过这么冤枉的300美元！”吉玛咕哝道。

“车坏了？”亚历克斯站在身后问道，惊得吉玛几乎尖叫起来，“不好意思，我没想到会吓着你。”

“没事，”吉玛挥挥手，转过来面对他，“我没听到你出门。”

亚历克斯住在吉玛家隔壁，已经是十年的老邻居了，自然没什么好怕的。他渐渐长成个大小伙子，老想把自己不听话的黑发弄平顺，但前额总还是有一绺竖起来，怎么也弄不好。这让他看上去不到十八岁，而他微笑的时候就更显得年幼了。

他有一种纯真的气质，这可能就是为什么哈珀一直以来只把他当朋友的原因。就连吉玛也直到最近才把他从“仅仅是哥们儿”的名单中剔除。她发现了 he 细微的变化，他年少的青涩气息已经渐渐被宽阔的肩膀和强壮的手臂取代。

正是亚历克斯这种新的逐渐长成的男子气概让吉玛在看到他的微笑时心中犹如小鹿乱撞。她还不适应这种感觉，只好尽量平复心情，努力不去理会。

“这破东西发动不了，”吉玛指了指这辆布满铁锈的老爷



车，走向草坪上亚历克斯站的地方，“我才买来三个月，它就玩儿完了。”

“真不走运，”亚历克斯说，“要我帮忙吗？”

“你会修车吗？”吉玛扬了扬眉毛。她只见过他整天埋头于电脑游戏或是书本，还从没看他修过车。

亚历克斯窘迫地笑了，眼神飘向了地面。他拥有健康的小麦色皮肤，所以要隐藏尴尬的神情并不难。不过吉玛太了解他了，知道他几乎碰到什么事都会脸红。

“是不会，”他淡淡一笑，朝自家门前的车道走去，那里停着一辆蓝色的美洲豹，“不过我自己倒是有辆车。”

他从衣袋里掏出车钥匙，在指尖转动着。有那么一刻，他的确看起来老练娴熟，但随后钥匙飞出了指尖，还打到了他的下巴。吉玛看着他慌张地弯腰去捡钥匙，努力憋住了笑。

“你没事吧？”

“没，没事。”他揉揉下巴，耸了耸肩，“要我开车送你么？”

“你真？已经很晚了，我不想麻烦你。”

“一点也不麻烦。”他朝自己的车走去，等着吉玛跟上来，“你想去哪里？”

“就去海湾那儿。”

“我就知道，”他咧嘴笑了，“你去夜泳？”

“还没到‘夜’的程度。”吉玛争辩，但事实上的确离夜不远了。

“来吧，”亚历克斯走到美洲豹旁，打开车门，“上车。”

“好吧，既然你这么坚持。”

吉玛不喜欢麻烦别人，但她更不愿错过游泳的机会。就算和亚历克斯单独开车出去也没什么大不了的。平时只有当



姐姐在的时候，两人才有机会接触。

“你为什么对晚上游泳那么着迷？”吉玛坐上车后，亚历克斯问道。

“我没说过这令人着迷。”她系上安全带，靠在椅背上，“我不知道到底该怎么形容，就是有……与众不同的感觉。”

“什么意思？”亚历克斯问。他已经发动了车，但依然停在车道上，看着吉玛，等她解释。

“白天海湾有太多人了，特别是在夏季，但到了晚上，就只剩下你、海水和星星。周围一片漆黑，所有东西都似乎融为一体，而你也成了其中的一部分。”她皱了皱眉头，但微笑中充满了向往。

“这样的确可以说是令人着迷。”她承认道，接着摇摇头，想把这种念头赶出脑海，“我不知道。也许我就是个喜欢晚上游泳的怪胎。”

此时吉玛意识到亚历克斯正盯着她，于是扫了他一眼。他脸上的表情有些古怪，似乎惊呆了。

“怎么了？”吉玛问道，开始对他看自己的眼神感到有些尴尬。她心不在焉地玩着头发，将发丝别到耳后，从一种坐姿换到另一种坐姿。

“没什么，不好意思。”亚历克斯摇摇头，开动了车，“你可能想出发去游泳了。”

“我不急。”吉玛说，但这不是实话。在门禁之前，她只想在水里多待一刻算一刻。

“你还在训练吗？”亚历克斯问，“还是暑假里暂停了？”

“没停，我还在练。”她摇下车窗，让咸咸的海风吹进来，“我每天都到游泳池和教练一起训练。他说我最近的成绩相当不错。”

“你整天在游泳池游泳，到了晚上还想溜出去游一整



晚？”亚历克斯笑道，“这是怎么一回事？”

“不一样。”她把手臂伸出窗外，像飞机的机翼一般伸展开来，“在游泳池里我关注的只有距离和时间，这是工作。但在海湾里，我就可以尽情地漂流，四处玩水。”

“但你不厌倦浑身湿漉漉的感觉么？”亚历克斯问。

“没有啊，”她摇摇头，“这就好像问你：‘你从来没有厌倦呼吸空气吗？’”

“其实我厌倦过。有时候我想，要是不用呼吸岂不是太棒了？”

“为什么？”吉玛大笑，“这有什么棒的？”

“不知道，”那一刻他显得有点难为情，嘴角的微笑因为不自然而有些扭曲，“我想我大都是在体育课上跑步或干什么的时候才会这么想。我总是会跑得喘不过气来。”

亚历克斯看了吉玛一眼，似乎想看看坦白了这些后，她是否觉得自己很没用。但她只是微笑。

“你应该多跟我出来游游泳，”吉玛说，“这样你身体就不会那么弱。”

“我知道，但我太宅了。”他叹了口气，“反正现在我毕业了，终于可以彻底摆脱体育课了。”

“你马上就会在大学里忙得焦头烂额，甚至都记不起高中里不快的往事。”吉玛的语气意外地有些低落。

“嗯，我想也是。”亚历克斯皱了皱眉。

吉玛向车窗靠得更近了，手肘垂在车窗外，托着下巴，望着路旁疾驰而过的房屋和树木。他俩住的这一片街区的房子都造价不高且陈旧破败。但一经过卡普里街，所有一切都变得整洁而现代。

时下正值旅游旺季，所有的建筑物和树木上面都灯光闪烁。空气中飘荡着酒吧里的音乐声和人们的谈笑声。



“马上要摆脱这一切了，你兴奋吗？”吉玛指着大街上一对醉醺醺的、在争吵的情侣，嘲讽地一笑。

“我很高兴能摆脱有些东西。”他承认，但当他转头看吉玛时，他的表情变得温柔了，“但肯定也会想念某些东西。”

海滩已经几乎废弃了，只有几个年轻人在生篝火。吉玛引导着亚历克斯尽可能朝海岸边上开去。松软的沙滩渐渐变成参差的礁石，而原本铺着路的停车场上已经柏树丛生。亚历克斯把车停在了尽量靠近水边的泥泞道上。

这里远离旅游景点，既没有通向大海的小路，更没有游人。亚历克斯熄掉车灯后，他俩便被黑暗包围了。唯一的光亮来自头顶的月亮，以及镇里的光污染。

“这真是你游泳的地方？”亚历克斯问。

“是啊。这是最佳地点。”她耸耸肩，打开车门。

“但这里都是礁石，”亚历克斯下车仔细查看了长满青苔的路石，“看上去有点危险。”

“所以才选这儿呀，”吉玛咧嘴笑了，“其他人不会来这里游泳。”

她一出车门就刺溜一下把背心裙脱了，露出早就穿好的泳衣。她把本来束成马尾的黑色头发解开，摇摇头甩散长发。接着她踢掉了人字拖，和裙子一起丢进车里。

亚历克斯站在车旁，双手深深地插在裤兜里，努力不去看她。他知道她穿着泳衣，这件泳衣他以前已经看她穿过几百次了。吉玛就差吃饭睡觉都穿着泳衣了。但是第一次这样和她单独相处，他强烈地意识到她穿比基尼的样子有多迷人。

费舍尔家的这两姐妹中，吉玛毫无疑问更漂亮。她拥有游泳运动员柔软的身体，娇小修长，凹凸有致。她的肌肤被太阳晒成了古铜色，一头深色的秀发不论是在水中还是在阳



光下都闪耀着金色的光泽。她有一对蜜色的眼眸，光线微弱时亚历克斯并不能看清她眼睛的颜色，但当她冲他微笑时，他能看到她眼睛里闪烁的光芒。

“你不游吗？”吉玛问。

“啊，还是算了。”他摇摇头，有意把视线从她身上移开，看向海湾，“没事的，我在车里待着，等你游完。”

“不行，你一路开车送我过来，不能就这么待着。你必须跟我一起去游。”

“不用了，我真的没事，”他挠挠胳膊朝地上看，“你游得开心点。”

“亚历克斯，一起来吧，”吉玛假装噘起了嘴，“我打赌你肯定从没在月光下游过泳，暑假结束你就要去上大学了，至少应该尝试一次，否则你就白活了。”

“我没带泳裤。”亚历克斯说，但他已经开始动摇了。

“就穿你的拳击短裤好了。”

他还想再挣扎一下，但吉玛的确说得有理。她总是爱这样冒险，而他的高中生活却大部分宅在家里。

再说，游泳总比等在车里强。他又想到，如果不和她一起去游，一个人光是在岸边看着她游也怪吓人的。

“好吧，只要我别被岩石割伤脚。”亚历克斯边说边脱掉了鞋。

“我一定会保证你平安无事。”她手抚胸口向他承诺。

“说话算话。”

他一把脱掉了衬衫，和吉玛想象的一样，他有一副瘦削修长的骨架，但外面却包覆着结实强健的肌肉。吉玛有点想不通，像他这样号称自己是“宅男”的人，怎么会有这样的身材。

他开始脱裤子时，吉玛别过头去以示礼貌。虽然等下她



就能看到他穿短裤的样子，但盯着他脱掉牛仔裤还是有点怪。

“那我们怎么下到水里？”亚历克斯问。

“要非常小心。”

她在前面带路，只见她灵巧地踩在一块块礁石上，亚历克斯知道自己根本不可能像她这么动作优雅。她就如同一位芭蕾舞演员，踮着脚尖从一块光滑的礁石移动到另一块，一直舞动到了海边。

“踩到水里以后会有几块锋利的石头。”吉玛发出警告。

“谢谢提醒。”他低声咕哝，小心翼翼地行进。他沿着吉玛踩出的路前行，虽然她似乎走得很轻巧，但对他来说却危机四伏，一连绊了好几次。

“别急！慢慢来就没事了。”

“我正在努力。”

让他惊讶的是，他竟然成功到达了海边并且没有划伤脚。他踏进海水，吉玛朝他露出自信的笑容，朝海洋深处游去。

“你不害怕吗？”亚历克斯问。

“怕什么？”她已经来到了水足够深的地方，于是向后一仰游动起来，她的两条腿在身前打起了水花。

“我也不知道。海怪或其他什么东西。海水好暗啊，你什么也看不见。”水面已略微高出亚历克斯的腰一些，说实话，他再也不想往前走了。

“哪有什么海怪。”吉玛边笑边朝他拍打水花。为了鼓励他好好享受夜泳的乐趣，她决定使用激将法，“我跟你比赛吧，看谁先游到那块礁石。”

“哪块？”

“那块。”她指了指几米远处一大块露出水面的尖尖的灰



色石头。

“肯定是你赢。”他说。

“我让你先游。”吉玛提议。

“先游多少？”

“额……先游五秒。”

“五秒？”亚历克斯似乎在盘算什么，“这倒是差不多……”他还没说完，就已经一头扎进水中，飞速地游起来。

“我已经让你了！”吉玛在后面边叫边笑，“没必要还作弊吧！”

亚历克斯使出了吃奶的力气奋力游着，但没多久吉玛就飞一般地超越了他。她在水中所向披靡，毫不夸张地说，亚历克斯从未看到还有什么生物能游得比她更快了。以前他和哈珀一起去看学校的游泳比赛时，吉玛从未让任何奖项旁落过。

“我赢啦！”吉玛到达岩石，大声宣布。

“这本来就没什么悬念。”亚历克斯随后到达，靠到礁石上休息，他的气息还有些急促。他擦掉眼睛里咸咸的海水，“这种比赛一点都不公平。”

“对不住啦。”她微笑着，丝毫没有气喘，但她也来到亚历克斯身边，靠在礁石上。

“为什么我觉得你的道歉一点诚意也没有。”亚历克斯假装恼怒。

他的一只手滑下了礁石，当他想收回去维持身体平衡的时候，不小心抓到了吉玛的手。他的第一反应是觉得尴尬，得赶紧把手缩回来，但抽回手的前一刻，他改变了主意。

亚历克斯把手覆在了她的手上，两只手都又凉又湿。她的微笑有所变化，变得柔情似水，在那一刻，两个人寂静无



声。他们就这样靠在礁石上，靠了一会儿，周围只有海浪拍打的声音。

本来要是一直这样下去，吉玛也会心满意足，但是亚历克斯后方的小湾里突然亮起了灯，吸引了她的注意力。小湾处在海湾入口，前面就是海湾和大海的交接，离吉玛和亚历克斯有四分之一英里。

亚历克斯顺着她的目光望去。不一会儿，水面上传来了笑声。亚历克斯收回了握着吉玛的手。

小湾里升起了火，火光闪烁摇曳，和三个舞动的身影交错重叠。离那么远，很难看清她们在干什么，但凭移动的姿态就可以清楚地知道是谁。她们在镇上家喻户晓，但却似乎没有一个人跟她们真正有私交。

“是那些女孩。”亚历克斯轻声说，仿佛怕她们远在小湾也能听到。

这三个女孩像是在跳舞，每个人的舞姿都是那么优雅。即使映在岩石上的只是她们模糊的影子，看起来也十分撩人。

“她们在那儿做什么？”亚历克斯问。

“不知道。”她耸耸肩，无所顾忌地继续盯着她们看，“最近越来越常看到她们来这里。她们好像挺喜欢去小湾那里玩。”

“噢。”亚历克斯说。吉玛回头看看他，发现他正皱着眉头思考。

“我甚至都不知道她们来镇上干什么。”

“我也不知道，”他转过头去继续望着她们，“有人说她们是加拿大电影明星。”

“也许吧。但她们没有加拿大口音。”

“你听过她们说话？”亚历克斯问道，有些意外。